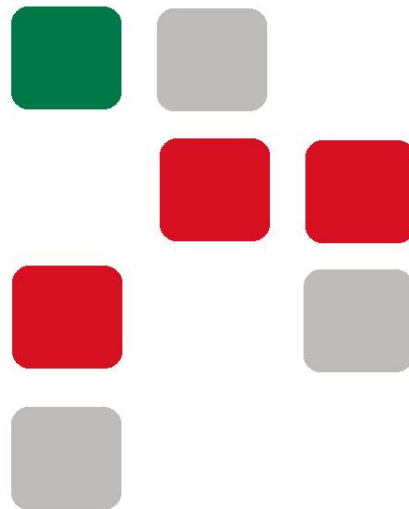
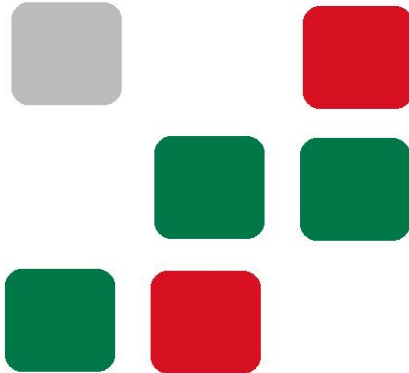


BOLETÍN INFORMATIVO DE LA CÁMARA DE COMERCIO DE MÉXICO EN CHINA



Tr

Boletín #1

Junio a Agosto de 2014

二零一四年六月至八月



MEXCHAM

CHINA

THE MEXICAN CHAMBER OF COMMERCE IN CHINA

中国墨西哥商会

MENSAJE DE BIENVENIDA

La MEXCHAM es una entidad privada, apartidista, integrada por empresarios y profesionistas dedicados, entre otros, a la promoción de las exportaciones mexicanas a China, e inversiones bilaterales a través de proyectos concretos.

中国墨西哥商会是由企业家及致力于促进中墨两国双边经贸关系发展的专家、商界人士和其它各行业友好人士组成的无党派私人机构。

Estimados amigos, bienvenidos a la primera edición del boletín electrónico de la MEXCHAM.

Nuestro deseo es que este Boletín sea una herramienta complementaria y un mecanismo de difusión para fomentar la relación bilateral de negocios entre México y China.

Saludos cordiales,

Dr. Efrén Calvo Adame

欢迎词

亲爱的朋友们，欢迎阅读中国墨西哥商会简讯电子版。

希望我们的电子版简讯能为加强中墨双边关系起到一个促进和传播的作用。

诚挚的问候

——中国墨西哥商会会长 Efrén Calvo Adame



MEXCHAM

CHINA

THE MEXICAN CHAMBER OF COMMERCE IN CHINA

中国墨西哥商会

Cámara de Comercio México China





ASAMBLEA ANUAL DE LA CAMARA DE COMERCIO DE MEXICO EN CHINA

El pasado 25 de Junio de 2014, la Cámara de Comercio de México en China (MEXCHAM) realizó, en las instalaciones del Museo Jin Tai de Beijing, su Asamblea Anual Ordinaria que contó con la participación de más de 120 representantes de los sectores empresariales y gubernamentales de México y China.

Dentro de los asistentes se contó con la presencia del Embajador de México en China, Julian Ventura quien en su carácter de Embajador, fue nombrado como Presidente Honorario de la MEXCHAM.

Durante la Asamblea se nombró como Consejeros Honorarios al Sr. Hu Yanxin, Presidente del Centro de Cooperación Económica Internacional del Comité Central del Partido Comunista; al Sr. Yang Xiao Dong, Secretario General de CCPIT; al Sr. José Borja, Embajador de Ecuador en China y a la Sra. Rosa Ng Báez, Representante Comercial de República Dominicana en China, entre otros. De igual manera, fueron nombrados los representantes de la MEXCHAM en las provincias Chinas de

2014年6月25日, 中国墨西哥商会年度大会在金台艺术馆举行。参会人员包括中墨双边企业家及政届人士共120人。

墨西哥驻中国大使馆大使先生 Julian Ventura 也出席了此次会议, 并被提名为中国墨西哥商会荣誉主席。

在会议上还委命中国经济联络中心胡延新主任, 中国国际贸易促进委员会总秘书长杨晓东先生, 厄瓜多尔驻华大使馆大使 José Borja 先生, 多米尼加驻华贸易代表 Rosa Ng Báez 女士等人为中国墨西哥商会荣誉顾问。此外, 还提名了中国各省市包括广东、浙江、河北、辽宁及墨西哥各城市包括墨西哥城、韦拉克鲁斯、哈里斯科、科利马州、新莱昂州、米却肯州和金塔纳罗奥州在内的商会代表。



Guangdong, Zhejiang, Hebei, y Liaoning; y en los estados mexicanos de Ciudad de México, Veracruz, Jalisco, Colima, Nuevo León, Michoacán y Quintana Roo.

Cabe mencionar a los consejeros: Xu Shicheng de la Academia China de Ciencias Sociales, Xuemei Zhao de la Universidad de Negocios y Economía (UIBE), Zhang Li de la universidad de Beihang, Ana Zhang Ke de la Universidad de Estudios Internacionales de Beijing y Wu Hongying del CICIR.

El Embajador Julián Ventura, destacó la importancia de la labor desempeñada por la MEXCHAM para fomentar el incremento de las relaciones comerciales entre México y China y resaltó el papel que desempeña la Cámara como socio y aliado de ambos países.

El Dr. Efrén Calvo, Presidente de la MEXCHAM, resaltó que “vivimos una nueva era en las relaciones empresariales, en donde los empresarios mexicanos y chinos debemos pensar en hacer negocios a largo plazo”. Igualmente, reiteró el apoyo que brinda la Cámara a los empresarios, afirmando que “La MEXCHAM ha construido y seguirá construyendo puentes”.

值得一提的是，一些教育界人士也被提名为荣誉顾问，包括：中国社会科学院的徐世澄教授，对外经济贸易大学的赵雪梅教授，北京航空航天大学的张丽教授，北京第二外国语学院的张珂教授和中国现代国际关系研究院的吴洪英教授。

大使先生 Julián Ventura 强调中国墨西哥商会在促进和加强中墨两国关系发展中起到了重要作用，商会在双边关系中扮演着两国的盟友及合作伙伴的角色。

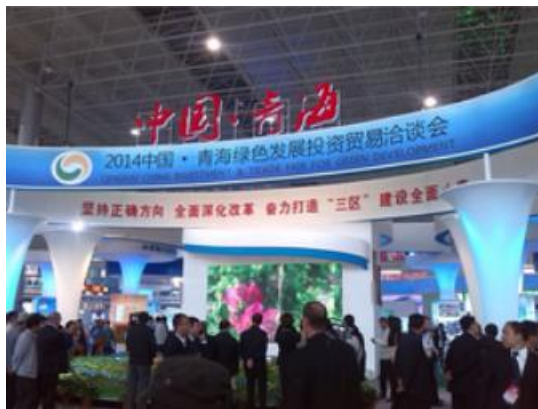
商会会长 Efrén Calvo 先生说：“我们生活在一个全新的时代，在这个时代里，无论是墨西哥的企业家还是中国的企业家都要考虑建立双方长期合作的关系。”同时，他还重申商会对企业家们提供的支持并表示“中国墨西哥商会将会继续为双边经贸发展建立桥梁。”

Eventos Pasados

- El pasado 7 de Junio de 2014 la MEXCHAM coorganizó la exposición de: Rostros y Paisajes China-México, 5 Fotógrafas Mexicanas en la Galería Arcaute Arte Contemporáneo.



- El pasado 10 y 11 de Junio de 2014 la MEXCHAM participo en la Feria de Inversión y Comercio para un Desarrollo Ecológico realizada en la ciudad de Xining, Provincia de Qinghai.



- El pasado 27 de Mayo de 2014. La MEXCHAM asistió a la conferencia de promoción preparativa para el 8th China-Latin America Business Summit.



以往活动

- 2014年6月7号中国墨西哥商会联合举办中墨风景人物现代艺术展。



- 2014年6月10日-11日，中国墨西哥商会参加了青海省西宁市举办的绿色发展投资贸易洽谈会。



- 2014年5月27日，中国墨西哥商会参加了第八届中国-拉美峰会推介会。



Próximos Eventos

- 11^a. Edición de la Feria Internacional China de Pequeñas y Medianas Empresas (CISMEF)
 - Fecha: del 11 al 14 de Octubre de 2014.
 - Lugar: Ciudad de Guangzhou, Provincia de Guangdong.
 - México será el país coanfitrión de la feria y se espera la participación oficial de entre 100 a 150 PYMES mexicanas.
 - MEXCHAM participará participará en este evento y extiende la invitación a sus miembros y empresarios Mexicanos en general para que participen en la feria. Ingrese al siguiente enlace para registrarse:
<http://www.cismef.com.cn/index.php/english/index>
 - El INADEM otorga un subsidio de hasta \$90,000 pesos para las empresas participantes.
 - www.inadem.gob.mx/feria_internacional_china.html



活动-计划

- 第十一届中国国际中小企业博览会
 - 时间：2014年10月11日-14日。
 - 地点：广东省广州市。
 - 墨西哥作为此次联合举办国，届时将组织 100-150 家墨西哥中小企业参与。
 - 中国墨西哥商会也会参与此次会议并邀请商会会员及墨西哥企业家参加。
 - 更多信息请点击：
<http://www.cismef.com.cn/index.php/english/index>
 - INADEM 提供高达 90000 比索以支持与会企业。更多信息请访问：
www.inadem.gob.mx/feria_internacional_china.html



Próximos Eventos

- Feria Internacional China de Carnes de Res, Cordero y bebidas alcohólicas.
 - Fecha: del 23 al 27 de Octubre de 2014.
 - Lugar: Ciudad de Yinchuan, Provincia de Ningxia
 - La Exhibición Internacional de Productos de carne de Res y Cordero será en la.
 - La MEXCHAM contará con un “booth” para exhibir productos cárnicos y tequila. Para más información, favor de contactarnos en: bj.info@mexcham.org



活动-计划

- 中国国际牛羊肉产品及设备展览会
 - 时间：2014年10月23日-27日。
 - 地点：宁夏回族自治区银川市。
 - 国际牛羊肉展览将会在此次展览会上展出。
 - 中国墨西哥商会将会有个展位展出肉制品与海鲜制品。更多信息请邮件联系我们：bj.info@mexcham.org



“Hablar de los miembros de la MEXCHAM no es solo hablar de venta de productos y servicios, sino también de EXPERIENCIAS.”

中国墨西哥商会的会员不止出售产品，提供服务，也在讲述他们的经验。

Anúnciate aquí :

Contacto, aportaciones y sugerencias:
Attn. José Barajas
bj.info@mexcham.org
www.mexcham.org



CHINA
THE MEXICAN CHAMBER OF COMMERCE IN CHINA
中国墨西哥商会